روزنامه صبح ایران
فرهنگی ـ اجتماعی ـ سیاسی ـ اقتصادی
صاحب امتیاز: سازمان خبرگزاری جمهوری اسلامی
مدیر مسؤول: عبدالرسول وصال
نمابر: ۸۷۶۱۲۵۳ **تلفن:** ۸۷۶۱۷۲۰ (۶خط) ـ **روابط عمومی:** ۵ـ۸۷۶۹۰۷۳
نشانی: تهران ـ خیابان خرمشهر ـ شماره ۲۱۲ **صندوق پستی:** ۵۳۸۰ـ۱۵۸۷۵
شماره‌گان: (چاپی) ۳۶۰۰۰۰ **چاپ:** افست ، بانک ملی، چاپ کستر، پیشگامان، کارایمام و گلریز
شماره‌گان اینترنت: ۱۰۰۰۰۰ (بازدید روزانه) **نشانی اینترنت:** www.iran-newspaper.com
ارتباط با شبکه اینترانت Tel: 021 8890000 user:iran pass:iran
سازمان شهرستانها و نوزیع: ۸۳۱۵۸۳۱ و ۸۳۱۵۷۲۷ ـ **امور مشترکین** (تیونمان): ۸۳۱۷۷۱۵ و ۸۳۱۵۸۶۶
آگهی ها: ۸۷۲۸۸۲۰ـ۷ **نمابر:** ۸۷۶۹۰۰۱
ایران پیام (نیازمندیهای روزنامه ایران)؛ ۵ـ۸۷۴۸۸۰۱

اذان ظهر ۱۳/۱۰ ـ اذان مغرب ۲۰/۴۱ ـ اذان صبح فردا ۴/۱۹ ـ طلوع آفتاب فردا ۶/۰۲

گزارش شون پن آماده شد

شون پن که اخیراً برای پوشش خبری انتخابات ریاست جمهوری ایران و تهیه گزارشی از این واقعه به تهران سفر کرده بود بزودی تمامی یادداشتهای خود را برای چاپ به نشریه سن فرانسیسکو کرانیکل واگذار خواهد کرد.
به گزارش سایت هالیوود ریپورتر فیل برونستین ؛ سردبیر این نشریه که به پن اجازه داده بود به عنوان خبرنگار این نشریه ماه گذشته به ایران سفرکند از تکمیل روند هنگام گزارش سفر این بازیگر معروف خبر داد و گفت که آنها هنوز مشغول ویراستاری یکی از یادداشتهایی هستند که پن درباره سفرش نوشته بود.
برونستین با اعلام این مطلب که یادداشتهای پن کمی طولانی بوده و تازه ترین آنها یکی دو روز پیش به دستش رسیده خاطرنشان ساخت که گزارش سفر پن بایدهمچون هر گزارش دیگری ویراستاری شود و پس از آن چاپ خواهد شد. وی گفت که این گزارش سفر قطعاً این هفته به چاپ نخواهد رسید، اما از ارائه تاریخ دقیق چاپ آن خودداری کرد.

آمار فروش فیلم های ایرانی در هفته گذشته اعلام شد

روزهای گرم در سالن های سینما

تهران روزهای گرمی را پشت سر می گذارد. مدارس هم تعطیل شده است. خانواده ها بیشتر اوقات خود را در منزل می گذرانند، اما شاید برای آنهایی که به خارج از منزل می روند سینما نیز می تواند محل خوبی برای گذران اوقات فراغت باشد. فروش فیلم های سینمایی چندان نشان از استقبال فیلم ها در فصل تابستان را ندارند. آمار نمایشگر فروشی موفق است.

بنا به گزارش بنیاد سینمایی فارابی، فیلم شارلاتان (آرش معیریان) همچنان به نمایش خود ادامه می دهد و توانسته بعد از ۴۰ روز نمایش در ۱۹ سینما ۳۱۵ میلیون تومان فروش داشته باشد.

فیلم بازنده (قاسم جعفری) نیز با ۱۹۲ میلیون تومان پرده های سینما را ترک گفت وجانشین آن یعنی رستگاری در هشت و بیست دقیقه (سیروس الوند) پس از سه روز نمایش ۱۶ میلیون تومان فروخته است. زن زیادی (تهمینه میلانی) هم بعد از ۲۶ روز نمایش در ۱۷ سینما به فروشی برابر ۲۱۵ میلیون تومان دست یافته و اولین ساخته علی رفیعی، ماهی ها عاشق می شوند بعد از ۲۹ روز نمایش در ۷ سینما ۹۰ میلیون تومان فروش داشته است.

در میان فیلم های خارجی نیز هوانورد (مارتین اسکورسیزی) بعد از ۱۰۹ روز نمایش در یک سینما ۳۵ میلیون و بیگانه پس از ۴۷ روز نمایش در یک سینما ۳ میلیون و هشتصد و چهل و پنج هزار تومان فروخته است.

محمد رحمانیان و گروه بین المللی ساد سینما

محمد رحمانیان که این روزها نمایش پر مخاطب «فنز» را در تالار چهار سوی مجموعه تئاتر شهر روی صحنه دارد از تشکیل گروه بین المللی تئاتر ساد سینما خبر داد.

به گزارش ایسنا این گروه متشکل از نمایندگان پنج کشور از دو قاره آسیا و افیانوسیه است که نام آن از حروف اول نام شهرهای شانگهای، دهلی نو، سیدنی، تهران و مانیل گرفته شده است.

رحمانیان در رابطه با تشکیل این گروه به ایسنا، گفت: از ۵ کشور (چین، هند، استرالیا، ایران و فیلیپین) مراکز اصلی فعالیتهای یونسکو در دنیا هستند و این انتخاب براساس فعالیتهای نمایندگان این کشورها و نیز جای قرار گرفتن آنها در نقشه، توسط iti صورت گرفته است.

به گفته وی، به موجب این طرح متولیان iti در هر یک از این کشورها وظیفه دارند، با اختصاص بودجه لازم گسترش بخش آموزش و توسعه فضاهای تئاتری کشور، جذب هنرمندان، معرفی فضاهای تئاتری، ایجاد ارتباط میان تئاتر کشورشان با دنیا، ایجاد ارتباط میان ارگان های گوناگون تئاتری و ... انجام دهند و از این روش این امکان را برای هنرمندان کشورشان پدید آورند که از دستاوردهای تئاتر جهان و نیز تئاتر بومی خودشان استفاده کنند. وی افزود: انتخاب این ۵ کشور تصادفی نبوده است زیرا این کشورها از نظر تئاتر و بویژه تئاتر سنتی و بومی، سوابق خاص خود را دارند که کاملاً در سطح جهانی شناخته شده است.

رحمانیان ضمن اشاره به امضای توافقنامه میان کورنلیو دومیتریو (رئیس iti جهانی) با وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در زمان برگزاری جشنواره فجر، گفت: بعد از امضای این توافقنامه واجرای طرح «ساد سینما» باید بکوشیم در مجامع بین المللی تئاتر حضور فعالی داشته باشیم، چرا که ایران به عنوان یکی از اعضای فعال iti در این سالها در جشنواره های گوناگون حضور داشته و حال نوبت آن است که در بخش های مدیریتی و تصمیم گیری های بین المللی نیز نقش مؤثری بازی کنیم.

کارگردان «فنز» با یادآوری برگزاری فستیوال تئاتر مانیل در سال ۲۰۰۶ گفت: یکی از برنامه های این فستیوال اجرای یک نمایشنامه ۱۰ دقیقه ای از نمایش های سنتی کشورهای شرکت کننده است و از آنجا که این نمایش های کوتاه با یکدیگر پیوند می یابند یک نمایش بلند به مدت ۱۲۰ دقیقه، اجرا خواهد شد.

رحمانیان خاطرنشان کرد: هر دانشگاهی که بتواند مخارج سفر گروههای دانشجویی را به این فستیوال تقبل کند، می تواند در این فستیوالها شرکت کند. اما در ایران برخلاف دیگر کشورها، مرکز هنرهای نمایشی و در واقع وزارت ارشاد تقبل کننده هزینه این سفرهاست.

وی اظهار تأسف کرد: در وزارت علوم، ردیف بودجه مستقلی برای این گونه فعالیتهای فرهنگی وجود ندارد.

رحمانیان که اخیراً در نمایش «تارتوف» به «درس» را با حضور گروهی از دانشجویان دانشکده های گوناگون تئاتری در سینایا اجرا کرده، حضور ایران را در این فستیوال در مقایسه با سه دوره گذشته درخشان تر توصیف کرد و گفت: از آنجا که دکتر محمود عزیزی به عنوان ناظر و سرپرست گروه ما را در این سفر همراهی کرد، توانستیم نقش مؤثرتری در این فستیوال داشته باشیم. زیرا دکتر عزیزی علاوه بر انجام فعالیتهای تئاتر در بعد آموزشی نیز سوابق قابل قبولی دارد و از آنجا که ایشان مدیر گروه تئاتر دانشکده هنرهای زیبا است، پیشنهادات مثبتی را در جهت رفع نواقص، بن بستها و مشکلات آموزشی تئاتر مطرح کرد.

رحمانیان تأکید کرد: حضور ایران در فستیوال مانیل فیلیپین قطعی است، منتها نباید فراموش کرد که این گونه فستیوالها تنها برای اجرای نمایش برگزار نمی شوند بلکه هدف مهم تر برای برگزاری آنها ابعاد آموزشی و نیز چگونگی برگزاری و شرکت در کارگاههای آموزشی است.

اخوان ثالث به رادیو بازگشت

یکی از برنامه های رادیویی موفق دهه پنجاه با عنوان ادبیات ایران با اجرا و نویسندگی مهدی اخوان ثالث در این هفته از شبکه رادیویی فرهنگ مجدداً پخش می شود.
اخوان ثالث: از شاعران نام آشنای معاصر است. او در سال ۱۳۰۷ در مشهد به دنیا آمد. پس از گذراندن دوره هنرستان در تهران به تدریس پرداخت. اخوان به دلیل اشعارش در رژیم گذشته چندین بار به زندان افتاد و یک بار هم به حومه کاشان تبعید شد. او پس از سال ۱۳۳۶ که برای چندمین بار از زندان آزاد شد، به کار در رادیو پرداخت و مدتی بعد به تلویزیون خوزستان منتقل شد. در سال ۱۳۵۳ از خوزستان به تهران بازگشت و این بار در رادیو و تلویزیون ملی ایران به کار پرداخت.
برنامه ای که در شبکه فرهنگ رادیو روزهای سه شنبه و چهارشنبه ساعت ۹ صبح روی آنتن می رود، یکی از موفق ترین برنامه های رادیویی دهه پنجاه محسوب می شود که در این برنامه اخوان ثالث با اجرایی خاص به بررسی مثلهای ایرانی در آثار بزرگان عرصه ادب می پردازد.

ماجرای عجیب سگی در شب به بازار آمد

رمان «ماجرای عجیب سگی در شب» با ترجمه شیلا ساسانی نیا مترجم صفحه آخر روزنامه ایران توسط نشر افق به بازار آمد. این رمان که روایت کودکی مبتلا به اوتیسم و دنیای پیرامون اوست، از پرفروش ترین کتابهای روز دنیا و برنده جوایز ادبی متعددی از جمله جایزه بهترین کتاب داستانی سال وایت برد، جایزه بهترین کتاب کودکان گاردین و همچنین از نامزدهای جایزه بوکر ۲۰۰۴ و ایمپک دابلین ۲۰۰۵ بوده است.
کریستوفر بون، راوی نوجوان این رمان مبتلا به اوتیسم است، اما از هوش فوق العاده ای برخوردار است و نگاهی متفاوت به دنیا دارد. ماجرا با کشته شدن سگی در همسایگی آنها آغاز می شود و از آنجا که خود به شرلوک هولمز علاقه دارد، سعی می کند قاتل سگ را به شیوه منحصر به فرد خودش بیابد. دنیای کریستوفر بون دنیای منطق و استدلال است و او با نوشتن این کتاب، خواننده را به درک مسائلی می کشاند که توجهاتی جالب و خواندنی دارد.
از این کتاب تاکنون نقدهای مثبت بسیاری در سایتهایی همچون گاردین و بی بی سی شده و ناشر آن بنگاه انتشاراتی راندوم هاوس فروش بیش از یک و نیم میلیون نسخه ای آن را تنها در بریتانیا به فال نیک گرفته و درباره آن گفته است: به استثنای هری پاتر، این نخستین باری است که یک کتاب در بازار ادبیات داستانی بزرگسالان و نوجوان به بیش از یک میلیون فروش داشته است.
در حال حاضر کمپانی فیلمسازی برادپیت و جنیفر آنیستون امتیاز نسخه سینمایی این کتاب را خریده اند و قرار است فیلمنامه نویس نامزد اسکار مجموعه فیلمهای هری پاتر فیلمنامه آن را آماده کند.

جشنواره عرس بیدل با موضوع بزرگداشت ابوالمعانی

جشنواره عرس بیدل با موضوع بزرگداشت بیدل دهلوی شاعر ۳۰ و ۳۱ تیرماه در تهران برگزار می شود.

به گزارش رسیده از ستاد خبری این جشنواره، در جشنواره عرس بیدل برنامه های مختلفی همچون سخنران پیدل پژوهان و شعرخوانی استادان و شاعران ایرانی و فارسی زبانان غیرایرانی در نظر گرفته شده است. همچنین در بخشی از این جشنواره موسیقی آوازی استاد اطاف حسین سرآهنگ (راوی اشعار بیدل) اجرا خواهد شد. بنابراین گزارش، بیدل شناسان برجسته ای از کشورهای هند، ایتالیا، پاکستان، تاجیکستان و ازبکستان حضور پیدا می کنند. گفتنی است، جشنواره عرس بیدل - بزرگداشت شاعر و عارف پارسی گوی ابوالمعانی میرزا عبدالقادر بیدل دهلوی - روزهای ۳۰ و ۳۱ تیرماه در تالار اندیشه حوزه هنری برگزار می شود.

بعد از ارائه هشت آلبوم به جهان موسیقی

امینم دیگر نخواهد خواند

خواننده معروف رپ «امینم» از موفقیت اشباع شده است و کنسرت هفدهم سپتامبر در ایرلند آخرین کنسرت او خواهد بود.

به گزارش فرانس پرس به نقل از منابع موثق خبری تازه ترین آلبوم این خواننده تحت عنوان «Encore» به احتمال زیاد آخرین آلبوم موسیقی او خواهد بود و پس از آن امینم به عنوان تهیه کننده موسیقی مشغول به کار خواهد شد.
یکی از خوانندگان رپی که با امینم کار می کند می گوید: «امینم قطعاً به مرحله ای از کار رسیده که احساس می کند هر آنچه را می توانسته در عرصه موسیقی رپ بدان دست یابد به دست آورده و حال می خواهد خودرا کنار بکشد و وارد کار تهیه کنندگی شود.»
برپایه این گزارش امینم از سال ۱۹۹۹ تا کنون هشت آلبوم به بازار موسیقی داده است که موفق ترین آنها با نام «the Mershall Mathersl» که در سال ۲۰۰۰ عرضه شده ۹/۸ میلیون نسخه فروش داشته است. نورموسیقی فعلی او در ماه سپتامبر در دابلین خاتمه خواهد یافت و به گفته بسیاری ها آخرین کنسرت این خواننده موفق ۳۳ ساله خواهد بود.
گفتنی است امینم که نام واقعی اش مارشال ماترز است اگر چه به خاطر صراحت کلام ترانه هایش مورد انتقاد قرار گرفته است اما هوادارانِ بسیاری در سرتاسر دنیا دارد.

روی خط خبر

نصیریان در موزه سینما

بزرگداشت علی نصیریان امروز ساعت ۱۹/۳۰ در موزه سینما برگزار می شود. این موزه در باغ فردوس تجریش واقع است.

دو نفاش کودک

مینا رضایی ۱۵ ساله از بوشهر جایزه ویژه و زهرا حبیبی پنج ساله از کرج دیپلم افتخار مسابقه نقاشی کاناگاوا ژاپن را دریافت کردند.

در تالار مولوی

مهدی ساکی با کارگردانی نمایش «شیخ شنگر» به تالار مولوی می رود. این نمایش شهریور ماه اجرا می شود.

شیر دل ـ پنگر ـ اشتوتگارت

مستندهایی از کامران شیردل و مانی پنگر در جشنواره فیلم اشتوتگارت آلمان به نمایش در آمد.

با آثار فوسه

نمایشنامه های بون فوسه با ترجمه محمدحامد توسط نشر نیلا منتشر خواهد شد.

کیارستمی در آفریقا

فیلم «ده» عباس کیارستمی در هفتمین جشنواره بین المللی فیلم های مستند آفریقای جنوبی به نمایش در می آید.

تمدید جایزه گلستان

لیلی گلستان دبیر جایزه عکس کاوه گلستان از تمدید ارسال آثار تا دهم مرداد ماه خبر داد.

این دو فیلم کوتاه

فیلم کوتاه آنیمیشن «بیشه» ساخته اصغر صفار و «خط آزاد» ساخته نقی نعمتی در جشنواره ملی اطریش نشان برنز در یافت کردند. این دو فیلم محصول انجمن «سینمای جوانان ایران» هستند.

در دوسالانه مجسمه

ده روز دیگر برندگان چهارمین دو سالانه مجسمه تهران در موزه هنرهای معاصر معرفی می شوند.

تمدید سه فیلم

شورای صدور پروانه فیلمسازی ۳۵ میلیمتری مجوز ساخت فیلمهای «آفتاب پرست» به کارگردانی فرزاد مؤتمن، «خانه خدا کجاست» به کارگردانی فریدون حسن پور و «بستنی قیفی» به کارگردانی محمدرضا زهتابی را تمدید کرد. این شورا مجوز ساخت «رسوایی» به کارگردانی بهرام کاظمی را صادر کرد.

جزیره آهنی در موزه

فیلم «جزیره آهنی» ساخته محمدرسول اف امروز ساعت ۲۱ در باشگاه فیلم موزه سینما به نمایش در می آید. این فیلم فقط در جشنواره کن به نمایش درآمده است.

یادداشت

حمایت از تداوم رقابت فرهنگی

جلیل اکبری صحت

موفقیتهای سینمای ایران در خارج از کشور، پتانسیل مناسبی برای تأثیرگذاری متناسب با ایده های فرهنگی بومی بر فیلمسازان علاقه مند خارجی را به شرط استفاده بهینه از ظرفیتها فراهم آورده است که در میان برنامه ریزی های کوتاه مدت و گاه توأم با وقفه مسؤولان فرهنگی و گاه تأثیرگذاری شرایط سیاسی بر شرایط فرهنگی بر باد می رود. پدیده تبادل فرهنگی در جهان سینما از آن نظر که امری کاملاً اقتصادی و سپس فرهنگی است، برای متولیان فرهنگی و سیاسی جهان امری جدی و مستلزم حمایت و برنامه ریزی است.

بدون شک برای بسیاری از مدیران سیاسی جهان برگزاری جشنواره نه در قاموس یک حرکت فرهنگی، بلکه به عنوان عامل مهمی در ارتباط و نزدیکی ملتها و استوار ساختن روابط دیگر مورد بوده برداری قرار می گیرد.

از همین منظر سینمای ایران در خارج از کشور، پتانسیل مناسبی برای تأثیرگذاری هستند، اما شرایط در کشور به گونه ای شکل گرفته است که کمتر به یک حرکت فرهنگی از چند زاویه نگاه می شود و به همین دلیل بسیاری از برنامه های فرهنگی بدون در نظر گرفتن پیش زمینه های اجتماعی و گاه توان اقتصادی کشور طراحی شده و اجرا می شود و کمتر نهاد مسؤولی نسبت به چندوجهی بودن آن واکنش نشان می دهند.

از عجایب روزگار در این مملکت، عکس این نکته هم صادق است. در کنار خیل برنامه های متنوع فرهنگی ـ که در نوع خود مفید و قابل احترام هستند ـ برنامه هایی وجود دارند که علی رغم تأثیرگذاری نسبی و جاافتادگی همچنان از فقدان یک بستر مناسب برنامه ریزی با حمایت رنج می برند و هر گاه یکی از حلقه های حمایت یا برنامه ریزی با تلاش دست اندرکاران به شکلی سامان می یابد، عاملی خارج از محدوده بر واقعیت آن رخداد تأثیری شگرف می گذارد تا به شکلی حیات مفید آن رخداد تهدید شود.

تقریباً بیش از دو دهه است که برگزاری جشنواره فیلمهای کودکان و نوجوانان ایران با چالشهای جدی مواجه بوده و حیات آن بسته به میزان علاقه مندی چهره های فرهنگی است. اکنون پس از دو دهه، جشنواره کودکان ایران در فضای برزخی برنامه های خود را پیش می برد.

بستن برنامه های یک جشنواره که ابتدای پاییز برگزار می شود، درست همزمان با روزهای معرفی مسؤولان جدید فرهنگی کشور است، برای مسؤولان اجرایی جشنواره کاری سخت و در عین حال ملی است که آبرو و حیات یک جشنواره به تغییرات حوزه مدیریت گره نخورد.

در کشورهای کمتر توسعه یافته هم این امر جا افتاده است که حیات برنامه های فرهنگی به تغییرات در حوزه مدیریت بستگی کامل ندارد. حتی در شکل مدنی ترش جشنواره ها و برنامه هایی که در نظامهایی با سلایق مختلف برگزار شده اند، مثل جشنواره کارلووی واری و... ضمن احترام به تعداد دوره های برگزاری جشنواره، نقدهای خود نسبت به بعضی دوره ها را در شکل کاملاً علمی ارائه می کنند...

پیش بینی برگزاری جشنواره کودک، درست پس از روزهای نخستین تغییرات برای علاقه مندان جدی سینمای کودک که امروزه در ایران فقط و فقط با حمایت سرپاست، به نوعی یک علامت بزرگ محسوب می شود، علامتی که می توان آن را ابقای رقابت فرهنگی دانست. حال مهم نیست سکاندار این مجموعه کدام مدیر است.

درگذشت دو استاد موسیقی

○ **پیکر حسین عمومی در قطعه هنرمندان آرام می گیرد**

پیکر دکتر حسین عمومی، مدرس برجسته موسیقی آوازی، صبح فردا از مقابل تالار وحدت به سوی قطعه هنرمندان بهشت زهرا(س) تشییع می شود.
به گزارش مهر، پیکر دکتر حسین عمومی، مدرس برجسته موسیقی آوازی، صبح روز سه شنبه ساعت ۹ از مقابل تالار وحدت به سوی قطعه هنرمندان بهشت زهرا(س) تشییع می شود. همچنین مجلس ترحیم آن مرحوم روز پنجشنبه ۳۰ تیرماه از ساعت ۱۸/۴۵ تا ۲۰/۱۵ در مسجدالرضا(ع) واقع در میدان نیلوفر برگزار خواهد شد. وی صبح روز گذشته به علت نارسایی قلبی در بیمارستان آتیه تهران در فانی را وداع گفت.
مرحوم حسین عمومی مدرس آواز و دریافتان موسیقی آوازی در مکتب اصفهان بود. وی آواز را نزد تاج اصفهانی فرا گرفت و با اساتیدی همچون سیدرحیم وادیب اصفهانی همکاری داشت. شادروان عمومی دکترای حقوق از دانشگاه تهران را کسب کرد و در کنار کار قضاوت مدت ها به تدریس ردیف عالی موسیقی آوازی و تلفیق شعر و موسیقی پرداخت.

○ **«مجتبی میرزاده» درگذشت**

مجتبی میرزاده آهنگساز و نوازنده چیره دست ویلن و کمانچه، صبح روز گذشته بر اثر عارضه قلبی در منزل مسکونی خود درگذشت.
به گزارش ایلنا، میرزاده متولد سال ۱۳۱۴ در کرمانشاه بود؛ او موسیقی را به صورت خود آموخته فرا گرفت و سال ها در عرصه نوازندگی، آهنگسازی و ساخت موسیقی فیلم فعالیت داشت. تکنیک میرزاده در نوازندگی ویلن بسیار غنی و کاملاً منحصر به خود او بود؛ ضمن آن که وی در عرصه تنظیم نغمات، سبکی کاملاً ویژه و جذاب داشت.

با تو می گویم

به دیگران اعتماد کن تا با تو صادق باشند، با آنها بزرگوار باش تا بزرگی نشان دهند.
امرسون

گفت و گو

امروز با...

مجید مددی

گروه فرهنگ و هنر ـ سایر محمدی: «چهره دموکراسی» و «جهانی شدن» و «فلسفه از دیدگاه مارکس» و «والتر بنیامین و کوتاه نوشته هایی از او» و... از جمله کتابهایی هستند که با ترجمه مجید مددی طی سالهای اخیر چاپ و منتشر شده اند. مجید مددی متولد ۱۳۱۴ تهران، در رشته علوم سیاسی از دانشگاه منچستر انگلیس لیسانس و در رشته فلسفه سیاسی دکترا گرفت. مدتی به تدریس در دانشگاهها و مدتی را در شرکت نفت کارکرد تا سرانجام بازنشسته شد و تمام وقت به کار ترجمه پرداخت و هم اکنون رمان «مقصر کیست؟» اثر گرتسن و «عقل بچه ها» اثر سارتر و «گفتمان قدرت» از بری هیندس را در دست چاپ دارد. مددی چندی پیش ترجمه جلد اول «گزیده ای از آثار شاعران جهان» را توسط نشر کتابسرای آروین چاپ و منتشر کرد.

○ **آقای مددی چه شد که بعد از ترجمه و چاپ چندین کتاب در زمینه علوم اجتماعی و علوم سیاسی مجموعه ای از اشعار شاعران جهان را ترجمه و منتشر کرده اید؟**

● حتماً کتاب «گزیده ای از آثار شاعران جهان» را دیده و مطالعه کرده اید. در این کتاب من یک مقدمه مفصل ۶۰ـ۷۰ صفحه ای نوشته ام و در آن مقدمه همه حرفها را زده ام. این مقدمه البته یک ساختار مشخص و انتقادی از ادب و هنر به طور کلی و شعر به صورت ویژه دارد. به خصوص کارهایی که نیمچه ادبیان ما می کنند که اسم این دسته از آثار را من گذاشته ام بساپست مدرن. البته من نه خودم را شاعر می دانم و نه ادیب حرفه ای. ولی واقعیت این است که از کودکی با ادبیات سروکار بوده ام و اغلب آثار مطرح جهان را خوانده ام و امروز می توانم ادعا کنم که در حوزه ادبیات صاحب نظر هستم. من در واقع اولین مترجم آثار هایدگر در ایران بوده ام و کتاب «فلسفه چیست؟» از هایدگر را چند دهه پیش ترجمه و منتشر کرده ام. چند تن از افراد نقدهایی پیرامون این کتاب نوشتند و اولین موضوعی که در مورد این کتاب مورد توجه قرار گرفت، نثر من در ترجمه این اثر بود و عنوان کردند که بهترین نثر فلسفی در سالهای اخیر در داخل کشور منتشر شده است. آثار هایدگر را که زبانی پیچیده و غامض دارد به فارسی روان درآوردن کار ساده ای نیست.

○ **در مورد ترجمه شعر می خواستید حرف بزنید. مجموعه ای که اخیراً منتشر کرده اید.**

● اما درباره کتاب شعر موردنظر شما، باید بگویم که نویسندگان اغلب برای اثبات نظر وبرای روشن و ایضاح مطلب چیزهایی از گذشتگان می آورند که معمولاً شعر است. مثال روشن موضوع این است که غولی مثل مارکس در کتاب کاپیتال که کتاب دوران سازی بوده، از شکسپیر یعنی از بخش نمایشنامه تیمون آتنی یک قطعه بیرون می کشد که درباره پول است. این مطلب را هم در کتاب کاپیتال و هم در کتاب «دستنوشته های فلسفی ـ اقتصادی» می آورد. البته از گوته و دیگران هم اشعاری برای اثبات نظریه اش می آورد. من این مجموعه شعر را که منتشر کردم، چنین شعرهایی هستند.

○ **یعنی شما در حین ترجمه متون فلسفی یا سیاسی اگر به شعری برخورده اید که نظر شما را جلب کرد، ترجمه کرده اید؟**

● بله. کتابهایی که من طی سالها می خواندم چه در زمینه علوم اجتماعی، چه علوم سیاسی و جامعه شناسی و مردم شناسی و کتابهای فلسفی، در میان صفحات این کتابها جسته ـ گریخته به شعرهای ناب و زیبایی از افراد مختلف برمی خوردم، برخی از این شعرها متعلق به شاعران معروف است و برخی هم از افراد گمنام که معلوم نیست از چه قرنی و از کدام شاعر است. من در حین مطالعه و یا ترجمه کتابها نمی توانستم به سادگی و بی تفاوت از کنار این اشعار رد بشوم. در نتیجه سعی می کردم این شعرها را به صورت عمیق بخوانم و بعد برای اینکه این اشعار را بهتر بفهمم ضرورتاً سعی داشتم آنها را ترجمه کنم که کردم. به هر حال شعرهایی از این دست طی بیست سال جمع شد. برخی اوقات این شعرها به قدری قوی و تأثیرگذار بود و نظرم را جلب می کرد که درمطالعه آن کتاب و درک مطلب فراموش می کردم و به ترجمه و بازآفرینی شعرها می پرداختم. مثلاً یک شعر را بیست یا بیست و پنج بار تغییر دادم تا متن نهایی به دست آمد.

○ **این کتاب گویا جلد اول از یک مجموعه چند جلدی است؟**

● اگر می خواستم همه آن شعرهایی را که در طول سه ـ چهار دهه گرد آورده ام، ترجمه کرده ام به دست چاپ بسپارم، حدود هزار صفحه می شد. بنابراین، با توجه به وضعیت بازار کتاب، این مجموعه سیصد صفحه ای را انتخاب و منتشر کردم.

○ **احتمالاً جلدهای بعدی این مجموعه هم در سالهای آینده منتشر خواهد شد؟**

● بله. مجموعه های دیگری هم آماده چاپ دارم. اگر روی جلد این کتاب را دیده باشید، شماره «۱» را روی آن قید کرده ایم. پس جلدهای بعدی هم به دنبال آن منتشر خواهد شد. این مجموعه بالغ بر چهار جلد است که همین الان حدود پنجاه قطعه شعر آماده چاپ است. من الآن در تدارک یک سفر به خارج از کشور هستم. بنابراین طی چند روز آینده که در اینجا هستم، شاید جلد دوم آن را هم تنظیم و تدوین کنم و به ناشر بسپارم. من امیدوارم تا نمایشگاه بین المللی کتاب در سال بعد همه چهار جلد این مجموعه را به دست چاپ بسپارم.

حسین نوروزی:

دست اندرکاران ادبیات کودکان بی سوادند

حساسیت مطبوعات نسبت به ادبیات کودک صفر است و این نبود حساسیت را براحتی می توان از اقبال خبرگزاریها نسبت به این مقوله دریافت.

حسین نوروزی - نویسنده ادبیات کودک و نوجوان - در گفت و گو با ایسنا ضمن بیان این مطلب گفت: موضوعات این حیطه تنها برای برخی خبرگزاریها جذابیت خبری دارد و متأسفانه اغلب همین اخبار هم خوراک مطبوعات نشده و نیست.
نوروزی گفت: این درحالی است که نویسندگان بزرگسال حتی اگر به دنیای اینترنت، سیاست و غیره عملاً کنشی نداشته باشند، علاقه و تحلیل و تفسیری را دارا هستند. نویسندگان کودک و نوجوان ما دایره محدودی هستند که تمامی اتفاقات را در درون خود خلاصه کرده اند. به نظر می رسد این افراد در درون خود شهری را ساخته اند که در آن از مسائلی همچون سیاست و اینترنت هیچ خبری نیست. همین مسائل سبب می شود روزنامه ها سراغ این افراد نروند. مردم بخشهای اطلاع رسانی و تحلیلی روزنامه ها را می خوانند. وقتی دوستان ما در دایره بسته ای زندگی می کنند و کاملاً تحلیلهایشان بسته است، طبیعتاً تحلیلهایشان نیز چندان محمل توجه قرار نمی گیرد، بنابراین با توجه به اینکه اخبار خاصی هم در این دایره اتفاق نمی افتد، بنابراین فاقد ارزش خبری است.

بهروز دارش در دوسالانه مجسمه سازی ژاپن

بهروز دارش برای چیدمان مجسمه هایش در هفتمین دوسالانه مجسمه سازی ژاپن به این کشور راهی می شود.

به گزارش ایسنا، این هنرمند ایرانی دومین بار است که در بی ینال یاد شده شرکت می کند؛ پیشتر نیز در سال ۱۹۹۵ در بی ینال شرکت کرده و جایزه گرفت.
او با همان تم های گذشته اش در دوسالانه مجسمه اوزاکا ژاپن شرکت کرده است؛ در میان آثار منتخب برای این دوسالانه، نمونه های شبیه همان آثاری که در چهارمین دوسالانه مجسمه تهران به اجرا گذاشته است نیز وجود دارد. این آثار در نیم کره های سفیدی قرار گرفته که همان گونه که خود اذعان دارد، در مقایسه با آثاری که پیشتر خلق می کرد، به مجسمه سازی نزدیک شده است. دارش در ۱۰ روز آینده به ژاپن سفر خواهد کرد.
گفتنی است بی ینال مجسمه ژاپن از سال ۱۹۹۳ هر دو سال یکبار با شرکت حدود ۸۰۰ مجسمه ساز حرفه ای از سراسر دنیا در این کشور برگزار می شود.

با حضور ۲۵۰ داور کودک و نوجوان از سرتاسر دنیا

جشنواره جیفونی آغاز به کار کرد

سی و پنجمین دوره جشنواره بین المللی فیلم جیفونی کشور ایتالیا کار خود را آغاز کرد.

در این جشنواره که تا اول مرداد ماه ادامه می یابد، ۲۵۰ داور کودک و نوجوان از سرتاسر دنیا فیلم ها را مورد داوری قرار می دهند. به گزارش ایسنا، جشنواره جیفونی که به سینمای کودک و نوجوان اختصاص دارد، از چهار بخش اصلی تشکیل شده است.
گروه های سنی حاضر در این فستیوال عبارتند از: شش تا ۹ سال، ۹ تا دوازده سال، ۱۲ تا ۱۴ سال و ۴ تا ۱۹ سال. براساس همین گزارش، جوایز اصلی این جشنواره که به یک فیلم بلند، یک فیلم کوتاه و فیلم منتخب از نگاه تماشاگران تعلق می گیرد، در روز اول مرداد اعلام می شود.
آثار با قالب های کوتاه، بلند، انیمیشن به صورت ویدئویی و نگاتیوی می توانند متقاضی شرکت در جشنواره جیفونی باشند. کودکانی که داوری این جشنواره را عهده دار هستند، مدت اقامتشان در ایتالیا را به صورت میهمان در خانواده های متقاضی میزبانی می گذرانند.
لازم به ذکر است در دوره سی و دوم جشنواره جیفونی چهار کودک ایرانی در هیأت داوران ایران فستیوال حضور داشتند. در این دوره از جشنواره جیفونی فیلم انیمیشن «ماه بود و رویا» (اثر بابک نظری) به نمایندگی از سینمای انیمیشن ایران در بخش مسابقه حضور دارد.

آیین نامه استخدام کارکنان کتابخانه های عمومی تصویب شد

آیین نامه اداری و استخدامی کتابخانه های عمومی کشور در آخرین جلسه هیات امنای این نهاد به تصویب رسید.

به گزارش رسیده از نهاد کتابخانه های عمومی کشور در جلسه ۱۴ تیرماه، شاغلین پستهای کتابداری ضمن دریافت فوق العاده خاص از مستخدم پیمانی به رسمی و از مستخدم قراردادی به پیمانی تبدیل می شوند.
بنابراین گزارش، دارندگان مدرک کارشناسی و بالاتر با پنج سال سابقه خدمت پیمانی در شغل مرتبط با مدرک تحصیلی و تأیید گزینش به مستخدم رسمی آزمایشی تبدیل وضع می دهند و در صورت داشتن مدرک تحصیلی دیپلم با ۱۰ سال سابقه و مدرک کاردانی با شرط سابقه مشمول این قانون خواهند بود. در خصوص کارکنان شاغل در شغل مرتبط با مدرک لیسانس و بالاتر در صورت داشتن دو سال سابقه قراردادی و یا مدرک فوق دیپلم چهار سال سابقه می توانند به استخدام پیمانی تغییر وضع دهند.
گفتنی است برای نظارت بر حسن اجرای این آیین نامه شورایی با عنوان شورای امور اداری، استخدامی و حقوق و دستمزد نهاد تشکیل می شود.

رضا برجی «امروز بوسنی» را به نیمه راه رساند

سریال مستند «امروز بوسنی» به کارگردانی رضا برجی که در مرحله فیلمبرداری است از نیمه گذشت. به گزارش ایلنا، برجی، مستند سازو عکاس با سابقه دوران دفاع مقدس در سفر ۲۰ روزه به بوسنی به نیمه راه رسید.

این سریال که به وضعیت کنونی بوسنی می پردازد، با تهیه کنندگی، فیلمبرداری و کارگردانی برجی، تا یک ماه دیگر در بوسنی پی گرفته خواهد شد.
برجی، روز ۶ تیرماه در سمینار دو روزه در بوسنی به همراه مرتضی سرهنگی، رئیس دفتر ادبیات مقاومت حوزه هنری شرکت کرد و نمایشگاه عکس انفرادی با موضوع بوسنی را نیز برگزار کرد. برجی قبل از این، برای گروه حماس و دفاع تلویزیون، سریالی را با عنوان «سرزمین جنگ» ساخته بود که به موضوع وضعیت عراق از زمان جنگ با ایران و آمریکا می پردازد؛ این سریال به زودی پخش شاهد شد.